



## GLOSSARIO DEI PRINCIPALI TERMINI FINANZIARI ISLAMICI

Ad integrazione di quanto trattato negli articoli precedenti e per una maggior comprensione del sistema finanziario islamico verranno esposti di seguito i principali termini relativi:

### **Bai Salam**

Contratto di vendita nel quale il compratore paga in anticipo i beni che gli saranno consegnati in futuro. Questo tipo di finanziamento è spesso usato quando un fabbricante ha bisogno di capitali per produrre un prodotto finito per l'acquirente. In cambio del pagamento in anticipo, il compratore usufruisce di un prezzo molto favorevole.

### **Bai Muajjal**

Contratto che riguarda la vendita di beni su una base di pagamenti differiti. La banca o il finanziatore comprano i beni per conto del commerciante. La banca poi vende i beni al cliente a un prezzo stabilito, che includerà un aumento di prezzo che costituirà il profitto della banca o del finanziatore. L'imprenditore pagherà l'intero importo a una scadenza prestabilita o farà un pagamento rateale lungo un periodo concordato.

### **Gharar**

Frode perpetuata nei confronti di una o più parti di un contratto stipulato facendo affidamento sull'ignoranza. Vi sono vari tipi di contratto considerati "gharar", i principali dei quali sono:

- La vendita di beni che il venditore è incapace di consegnare
- La vendita di beni senza una precisa descrizione, così come un negoziante vende vestiti di taglia imprecisata.
- La vendita di beni senza un prezzo evidenziato.
- Stipulare un contratto sulla base di una scadenza imprecisata.
- La vendita di beni sulla base di false descrizioni.
- La vendita di beni senza permettere al compratore di esaminare le merci.

### **Ijara (Affitto)**

Contratto nel quale la banca o il finanziatore compra e affitta i beni all'imprenditore dietro il pagamento di un compenso. La durata dell'affitto così come il pagamento sono stabiliti in anticipo. La banca rimane proprietaria del bene. Questo tipo di contratto costituisce un classico prodotto finanziario islamico.

### **Ijara wa Iqtina (Affitto con riscatto)**

Contratto simile all'Ijara tranne che per il fatto che l'imprenditore si assume la responsabilità di acquistare i beni alla fine del periodo di affitto. I pagamenti effettuati in anticipo costituiscono parte

del prezzo di acquisto. Questo tipo di contratto basato sull'affitto con riscatto è comunemente usato per i finanziamenti immobiliari.

### **Istisna (Pagamenti progressivi)**

Contratto di acquisto di beni nel quale il prezzo è pagato progressivamente secondo l'avanzamento del lavoro. Un esempio è costituito dall'acquisto di un immobile in costruzione nel quale i pagamenti al costruttore sono effettuati secondo gli stati di avanzamento dei lavori completati.

### **Murabaha**

Contratto di vendita tra la banca e il suo cliente per la vendita di beni a un prezzo più un margine di profitto per la banca stabilito. Il contratto consiste nell'acquisto di beni da parte della banca che poi li vende al cliente con un sovrapprezzo stabilito. Il rimborso è solitamente rateale.

### **Mudaraba (Finanziamento fiduciario)**

Accordo tra due parti delle quali una fornisce il 100% del capitale per un affare e l'altra, indicata come il "mudarib", conduce l'affare usando le sue capacità. I profitti derivanti dall'affare sono distribuiti secondo percentuali stabilite in anticipo. Le perdite sono a carico solamente di chi fornisce il capitale mentre il "mudarib" perde solo il tempo, gli sforzi e la possibilità del guadagno derivanti dall'operazione. Il management è costituito unicamente dal "mudarib". Il "mudarib" non partecipa alle perdite per la semplice ragione che, secondo i dettami della finanza islamica, uno non può perdere denaro se non ne ha contribuito all'apporto. Questo è uno dei modi più comuni di finanziamento islamico.

### **Musharaka**

Questo è un classico accordo di compartecipazione. Tutte le parti contribuiscono al finanziamento di un affare. Le parti concordano in anticipo la percentuale dei profitti mentre le perdite sono divise secondo le quote di partecipazione al progetto. La spiegazione di ciò va di nuovo cercata nei fondamenti della finanza islamica, sempre per il motivo che uno non può perdere ciò che non ha contribuito. Il management dell'impresa è costituito da tutti, da alcuni o solo da uno dei compartecipanti.

### **Qard Hassan**

Prestito senza interessi per scopi benefici o per eseguire finanziamenti a breve termine. Chi riceve il prestito è obbligato unicamente a restituirne l'intero importo anticipatogli.

### **Riha**

Il termine significa letteralmente incremento o addizione. Tecnicamente indica qualsiasi incremento o vantaggio ottenuto da chi impresta somme di denaro come condizione del prestito. Qualsiasi importo "garantito" su un prestito o un investimento è "riha". Riha in tutte le sue forme è proibito nell'Islam. Nei termini convenzionali, riha o interessi sono usati intercambiabilmente.

**Sharia**

La legge Islamica derivata da tre fonti: il Corano, l'Hadith, ovvero la tradizione relativa agli atti, parole o atteggiamenti del profeta Maometto, e la Sunnah.

**Takaful**

Forma di assicurazione islamica basata sul concetto coranico del Ta'awon o mutua assistenza. Essa assicura la protezione dei beni e delle proprietà e offre una congiunta divisione del rischio in caso di perdita di uno dei suoi membri. Takaful è simile a una comune assicurazione nella quale i membri sono sia gli assicuratori che gli assicurati. Il criterio convenzionale di assicurazione è proibito nell'Islam perché presenta molti elementi "haram" (illeciti) includenti "gharar" e "riba"

*Estratto dal best seller aziendale scritto congiuntamente da Stefano M. Masullo ed Alberto Di Gennaro ed intitolato "Le Guide Internazionali ai Mercati Finanziari: Bahrein" pubblicato dalle Edizioni FAG di Milano nell' Ottobre del 2001.*